



Europäischen Union
Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union
2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg
E-Mail: ojs@publications.europa.eu

Fax: (352) 29 29 42 670
Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Dieser Wettbewerb fällt unter:

- ☒ Richtlinie 2004/18/EG
☐ Richtlinie 2004/17/EG (Versorgungssektoren)

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung: Architekten- und Ingenieurleistungen		Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)	
Postanschrift: Perathoner Strasse 10			
Stadt: Bozen		Postleitzahl: 39100	Land: Italien
Kontaktstelle(n): Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge Bearbeiter Dr. Ulrike Taschler			Telefon:
E-Mail: dai.sai@provinz.bz.it			Fax:
Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http://www.ausschreibungen-suedtirol.it Adresse des Beschafferprofils (URL): http://			
Weitere Auskünfte erteilen: ☐ Siehe I.1 ☒ Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)			
Verdingungs- /Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: ☐ Siehe I.1 ☒ Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)			
Projekte oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: ☐ Siehe I.1 ☒ Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)			

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

☐ Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen ☐ Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene ☐ Regional- oder Lokalbehörde ☒ Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	☐ Einrichtung des öffentlichen Rechts ☐ Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation ☐ Sonstiges (bitte angeben):
--	--

I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

☒ Allgemeine öffentliche Verwaltung ☐ Verteidigung ☐ Öffentliche Sicherheit und Ordnung ☐ Umwelt ☐ Wirtschaft und Finanzen ☐ Gesundheit	☐ Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen ☐ Sozialwesen ☐ Freizeit, Kultur und Religion ☐ Bildung ☐ Sonstiges (bitte angeben):
---	---

I.4) AUFTRAGSVERGABE IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / ANDERER AUFTRAGGEBER

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: ☒ Ja ☐ Nein (falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.)

ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES WETTBEWERBS/BESCHREIBUNG DES PROJEKTS

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Wettbewerbs/Projekts durch den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber

DAI/SAI-11/2015 – ERSTELLUNG EINES VORPROJEKTS FÜR DEN NEUBAU EINER GRUNDSCHULE MIT KLEINTURNHALLE IN EYRS – GEMEINDE LAAS.

II.1.2) Kurze Beschreibung

Für die Erstellung des Vorprojektes für den Neubau einer Grundschule mit Kleinturnhalle in Eyrs - Gemeinde Laas wurde das Verfahren eines offenen, anonymen und in zwei Phasen durchzuführenden Wettbewerbes mit Skizzen-Präqualifikation gemäß Art. 109 Abs. 1 (zweistufige Planungswettbewerbe) des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., gewählt. Der Wettbewerb wird als Planungswettbewerb im Rahmen eines Verfahrens zur Vergabe eines öffentlichen Dienstleistungsauftrags im Sinne von Art. 99 Abs. 2 Buchst. a) des GVD Nr. 163/2006 ausgeschrieben. Die geschätzten Nettobaukosten belaufen sich laut Beschluss des Gemeinderates Nr. 05 vom 25.03.2015 auf 2.835.000.- Euro einschließlich Kosten für die Sicherheit. Es stehen keine zusätzlichen Finanzierungen zur Verfügung; der gesetzte Kostenrahmen darf daher bei der Ausarbeitung des Vorprojektes nicht überschritten werden. Die geschätzte Vergütung für die Ausarbeitung des Vorprojekts und der Folgeaufträge an den Gewinner beträgt 186.533,83 Euro (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.). Unter „Pkt. VI.2) Zusätzliche Angaben“ sind die Webseiten angegeben, auf welchen die Wettbewerbsauslobung (Langtext) veröffentlicht ist, sowie der Link, unter welchem die Teilnehmer sämtliche vom Auslober zur Verfügung gestellten Wettbewerbsunterlagen herunterladen können.

II.1.3) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	7 1 . 2 4 . 0 0 . 0 0 - 2	-
Ergänzende Gegenstände	-	-
	-	-
	-	-
	-	-

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer (falls zutreffend)

III.1.2) Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten (falls zutreffend)

☒ Ja ☐ Nein

falls ja, *Wenn ja, welchem:

Teilnehmen können Architekten und Ingenieure, die ihren Wohnsitz und ihr Domizil in einem EU-Mitgliedstaat, einem EWR-Vertragsstaat oder in einem Drittland haben, welches Vertragspartei des WTO-Dienstleistungsabkommens (GATS) ist, und die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union zur Ausübung des Berufs befähigt und in den entsprechenden Berufslisten der geltenden Berufsordnungen gemäß den Bestimmungen des jeweiligen Heimatstaates eingetragen sind. Wenn die Berufsbezeichnung im betreffenden Heimat- oder Herkunftsstaat nicht gesetzlich geregelt ist, erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, eine Bescheinigung oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, deren Anerkennung auf der Grundlage der Richtlinie 2005/36/EG gewährleistet ist. Im Einzelnen können, wie in Art. 101 Abs. 2 des GVD Nr. 163/2006 vorgesehen, die in Art. 90 Abs. 1 Buchst. d), e), f), fbis), g) und h) des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., genannten Subjekte teilnehmen. Bedienstete öffentlicher Verwaltungen können teilnehmen, wenn sie die verlangten Anforderungen erfüllen und die entsprechende Ermächtigung der Zugehörigkeitsverwaltung vorlegen. Die Ermächtigung der Zugehörigkeitsverwaltung muss auch die Ausführung des nachfolgenden Auftrags im Falle eines Sieges miteinschließen.

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) ART DES WETTBEWERBS

Offenes Verfahren	☒
Nichtoffenes Verfahren	☐
Gewünschte Teilnehmerzahl	oder wert minimum maximum

IV.2) Namen der bereits ausgewählten teilnehmer (bei nichtoffenem Wettbewerb)

1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.

IV.3) Kriterien für die bewertung der Projekte

Bezüglich Bewertungsverfahren und -kriterien siehe Pkt. A 5.5 der Wettbewerbsauslobung.

IV.4) Verwaltungsangaben

IV.4.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

DAI/SAI-11/2015 – GRUNDSCHULE EYRS / SCUOLA ELEMENTARE ORIS

VI.4.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen

Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme

Tag: / / (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit: :

Kostenpflichtige Unterlagen

☐ Ja ☒ Nein

falls ja, Preis (in Zahlen):

Währung:

Angaben zu den Kosten:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.4.3) Schlusstermin für den Eingang der Projekte bzw. Anträge auf Teilnahme

Datum: / / (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit: :

IV.4.4) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber (falls zutreffend)

Datum: (TT.MM.JJJJ)

IV.4.5) Sprache(n), in der (denen) Projekte oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
☐	☐	☐	☒	☐	☐	☐	☐	☒	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Sonstige:

IV.5) Preise und preisgericht	
IV.5.1) Es werden Preise vergeben	
☒ Ja ☐ Nein	Das Preisgericht verfügt insgesamt über einen Betrag von 28.000,00 Euro für die Vergabe von Preisen und von Anerkennungen für besonders qualitätsvolle Projekte. Die einzelnen Preise betragen: 1. Preis: 9.800,00 Euro 2. Preis: 7.000,00 Euro 3. Preis: 4.200,00 Euro. Für Anerkennungen steht ein Gesamtbetrag von 7.000,00 Euro zur Verfügung. Über die Zuweisung der Anerkennungen entscheidet das Preisgericht.
falls ja ,Zahl und Wert der zu vergebenden Preise	
IV.5.2) Angaben zu den Zahlungen an alle Teilnehmer	
IV.5.3) Folgeaufträge	
Jeder Dienstleistungsauftrag im Anschluss an den Wettbewerb wird an den bzw. an einen der Gewinner des Wettbewerbs vergeben ☒ Ja ☐ Nein	
IV.5.4) Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend	
☒ Ja ☐ Nein	
IV.5.5) Namen der ausgewählten Preisrichter	
1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) Wettbewerb in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Gemeinschaftsmitteln finanziert wird

☐ Ja ☒ Nein

falls ja, Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

VI.2) Zusätzliche Angaben *(falls zutreffend)*

Die Wettbewerbsauslobung (Langtext) ist im Informationssystem Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen www.Ausschreibungen-Suedtirol.it, unter der Rubrik Besondere Vergabebekanntmachungen, sowie auf der Website der AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge <http://www.provinz.bz.it/acp> unter der Rubrik Planungswettbewerbe veröffentlicht. Sämtliche Wettbewerbsunterlagen laut Pkt. A 4.2 der Wettbewerbsauslobung, die den Teilnehmern vom Auslober zur Verfügung gestellt werden, können unter folgendem Link heruntergeladen werden: https://www.dropbox.com/sh/xc2yjd0dfw4a91q/AAB6Mwigz0L_HPt-GcWVGjT-a?dl=0 Für die Teilnahme an Phase 1 des Wettbewerbs müssen die Teilnehmer den von der Agentur zur Verfügung gestellten Teilnahmeantrag (Vordruck 1) und die Integritätsvereinbarung (Vordruck 1.1) an die Koordinierungsstelle übermitteln. Die Teilnehmer werden darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche Vorgaben unter Pkt. A 2.1 der Wettbewerbsauslobung strikt einzuhalten sind. Die Teilnehmer werden gebeten, den Teilnahmeantrag samt Integritätsvereinbarung erst nach der Veröffentlichung des Protokolls über die Fragenbeantwortung – Phase 1 (Termin siehe Pkt. A 4.1) zu übermitteln. Rückfragen zur Phase 1 können bis zum 10.05.2015 ausschließlich per E-Mail an die in Anhang A.I) dieser Bekanntmachung angegebene Koordinierungsstelle gesandt werden. Die Rückfragen müssen mit der Aufschrift „Planungswettbewerb Grundschule Eyrs - Phase 1“ versehen werden. Mündliche und telefonische Rückfragen, die sich auf den Inhalt des Wettbewerbs beziehen, können nicht beantwortet werden. Das Protokoll über die Fragenbeantwortung wird bis zum 22.05.2015 auf der oben genannten Website der Agentur unter der Rubrik Planungswettbewerbe veröffentlicht und wird somit Bestandteil der Wettbewerbsauslobung.

VI.3) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN

VI.3.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung:

Regionales Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen

Postanschrift:

Claudia de Medici Str. 8

Stadt:

Bozen

Postleitzahl:

39100

Land:

IT

E-Mail:

trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Telefon:

+39 0471319000

Internet-Adresse (URL):

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

Fax:

+39 0471972574

Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren *(falls zutreffend)*

Offizielle Bezeichnung:

Postanschrift:

Stadt:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

VI.3.2) Einlegung von Rechtsbehelfen *((bitte Abschnitt VI.3.2 oder ggf. Abschnitt VI.3.3 ausfüllen))*

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwalts innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der Verwaltungsprozessordnung eingelegt werden.

VI.3.3) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt

Offizielle Bezeichnung :

Regionales Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen

Postanschrift:

Claudia de Medici Str. 8

Stadt:

Bozen

Postleitzahl:

39100

Land:

IT

E-Mail:

trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Telefon:

+39 0471319000

Internet-Adresse (URL):

http://www.giustizia-amministrativa.it

Fax:

+39 0471972574

VI.4) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

/

/

(TT.MM.JJJJ)

ANHANG A

Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) NÄHERE AUSKÜNFTE SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTICH

Offizielle Bezeichnung :		Nationale Identitätskarte: <i>(falls zutreffend)</i>	
Koordinierungsstelle: Ingenieure Patscheider Partner GmbH. - Dr. Ing. Ronald Patscheider			
Postanschrift:			
Glurnserstraße 5K			
Stadt:	Postleitzahl:	Land:	
Mals	39024	IT	
Kontaktstelle(n):			Telefon:
Bearbeiter			
E-Mail:			Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):			
Adresse des Beschafferprofils (URL):			

II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

Offizielle Bezeichnung :		Nationale Identitätskarte: <i>(falls zutreffend)</i>	
https://www.dropbox.com/sh/xc2yjd0dfw4a91q/AAB6Mwigz0l_HPt-GcWVGjT-a?dl=0 - Koordinierungsstelle, siehe Pkt. I)			
Postanschrift:			
Glurnserstraße 5K			
Stadt:	Postleitzahl:	Land:	
Mals		IT	
Kontaktstelle(n):			Telefon:
Bearbeiter			
E-Mail:			Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):			
Adresse des Beschafferprofils (URL):			

III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung : Übermittlung Teilnahmeanträge an PEC-Adresse legale@pec.ipp.bz.it oder (für nicht in Italien ansässige Teilnehmer) an die Faxnummer: +39 0473835301		Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)	
Postanschrift: Glurnserstraße 5K			
Stadt: Mals		Postleitzahl: 39024	Land: DE
Kontaktstelle(n): Bearbeiter			Telefon:
E-Mail:			Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):			
Adresse des Beschafferprofils (URL):			

IV) ADRESSE DES ANDEREN AUFTRAGGEBERS, IN DESSEN NAMEN DER AUFTRAGGEBER BESCHAFFT

Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Laas		Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)	
Postanschrift: Vinschgauerstraße 52			
Stadt: Laas		Postleitzahl: 39023	Land: IT